



Brüsszel, 2020.5.29.  
COM(2020) 215 final

2020/0095 (COD)

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról**

## INDOKOLÁS

### **1. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **• A javaslat indokai és céljai**

A javaslat fő célja átültetni az uniós jogba az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) védelmi és végrehajtási intézkedéseinek azon módosításait, amelyeket a NAFO a legutóbbi, 2019-ben megtartott éves ülésén fogadott el. A javaslat a NAFO szerkesztési javításait is tartalmazza, és a megfogalmazást az uniós jogi környezethez igazítja. A NAFO az Atlanti-óceán északnyugati részén az illetékessége alá tartozó halászati erőforrások kezeléséért felelős regionális halászati gazdálkodási szervezet. A NAFO védelmi és kezelési intézkedései kizárólag a NAFO szabályozási területére, azaz a parti államok halászati joghatóságán kívüli területként meghatározott nyílt tengerre érvényesek. Az EU 1979 óta szerződő fele a NAFO-nak.

A NAFO-egyezmény (konkrétan annak XIV. cikke, VI. cikkének (8) bekezdése és VI. cikkének (9) bekezdése) kimondja, hogy a NAFO-bizottság által elfogadott védelmi intézkedések kötelező erejűek, és a szerződő felek kötelesek végrehajtani őket.

Az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy az Uniónak tiszteletben kell tartania a nemzetközi jogot. Így kötelessége a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek végrehajtása is.

Az (EU) 2019/833 rendelet átültette az uniós jogba a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit. Ez a javaslat a NAFO által legutóbb elfogadott módosításokra vonatkozik. Ezek a módosítások az Unió tekintetében 2019. december 2-án léptek hatályba, és az említett naptól alkalmazandók.

#### **• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A javaslat összhangban van az (EU) 2019/833 rendelettel.

A javaslat összhangban van a közös halászati politikáról szóló 1380/2013/EU rendelet VI. részével (Külső politika), amelynek értelmében külső halászati politikáját az Unió a nemzetközi kötelezettségvállalásaival összhangban folytatja, az uniós halászati tevékenységeket a regionális halászatokkal kialakított együttműködésre alapozza, valamint a megfelelés biztositása érdekében bevonja az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalt.

A javaslat kiegészíti a külső vizeken halászó flották kezeléséről szóló (EU) 2017/2403 rendeletet, amely előírja, hogy az uniós halászhajók a regionális halászati gazdálkodási szervezetek halászati engedélyezési rendszereinek hatálya alá tartoznak, valamint a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászatról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendeletet, amely előírja, hogy a NAFO által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (IUU) halászatot folytató hajók listájára felvett halászhajókat fel kell venni az Unió IUU-hajólistájára.

Ez a javaslat nem terjed ki a NAFO által meghatározott uniós halászati lehetőségekre. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 43. cikkének (3) bekezdése értelmében a Tanácsnak előjoga intézkedéseket elfogadni az árak, a lefoglalások, a támogatások és a mennyiségi korlátozások rögzítésére, továbbá a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.

#### **• Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat összhangban áll az egyéb uniós politikákkal.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

A javaslat az EUMSZ 43. cikkének (2) bekezdésén alapul, mivel a közös halászati politika célkitűzéseinek megvalósításához szükséges rendelkezéseket állapít meg.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik (az EUMSZ 3. cikke (1) bekezdésének d) pontja), ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

- **Arányosság**

A javaslat biztosítja az Uniónak a NAFO-val szemben fennálló kötelezettségei teljesítését, anélkül, hogy az e cél eléréséhez szükséges mértéket túllépné.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

A választott jogszabálytípus az (EU) 2019/833 rendeletet módosítja.

## **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Nem releváns.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

E javaslatnak az a célja, hogy a NAFO 2019. szeptemberi éves ülésén elfogadott, a védelmi és végrehajtási intézkedéseket érintő legutóbbi változtatásokat beemelve az (EU) 2019/833 rendeletbe. Ezek a módosítások kötelezőek a szerződő felekre nézve. Az uniós tagállamok nemzeti szakértőivel és az iparág képviselőivel konzultáció folyt mind a NAFO azon éves ülése előtt, amelyen ezeket az ajánlásokat elfogadták, mind pedig a NAFO-tárgyalások során.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Ez a javaslat egy olyan NAFO-ajánlást ültet át az uniós jogba, amelyet a NAFO tudományos és ellenőrzési szakvéleményekkel foglalkozó állandó bizottságainak egyetértésével fogadtak el.

- **Hatásvizsgálat**

Nem releváns. Ez a javaslat a NAFO-nak a szerződő felekre nézve kötelező, a tagállamokra közvetlenül alkalmazandó ajánlását ülteti át az uniós jogba.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Ez a javaslat nem kapcsolódik a célravezető szabályozáshoz és az egyszerűsítéshez (REFIT).

- **Alapjogok**

A javaslat nincs hatással az alapjogok védelmére.

#### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslatnak nincsenek a költségvetést érintő vonzatai.

#### **5. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Tárgytalan.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A javaslat technikai módosításokat tartalmaz, például a fogási és erő kifejtési korlátozásokra, a halászati tilalomra, a fedélzeten tartott fogásokra, a szembőségre, a halászati és termelési naplókra vonatkozó megfogalmazások javítását és pontosítását, beleértve a kiegészítő ellenőrzési kötelezettségeket és a havi fogási jelentések egyszerűsítését.

A javaslat ezenkívül a grönlandi laposhalra, a termelési naplóra, a jogsértésekre és a jogsértési eljárásokra való kereszthivatkozásokra vonatkozó több rendelkezés esetében a NAFO által végzett szerkesztési változtatásokat is tükröz. Új fogalmakat határoz meg, valamint a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalára és a weboldalhoz való hozzáférés megadását érintő megfelelő protokollra vonatkozó hivatkozásokat vezet be.

A javaslat az (EU) 2019/833 rendeletet is módosítja azáltal, hogy pontosítja a mérőeszközök használatára vonatkozó szabályokat, és egyértelművé teszi, hogy a NAFO-normákat kell alkalmazni. A javaslat átveszi a „haláshajó” fogalmának a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseiben szereplő meghatározását, mivel az szélesebb értelmű, mint az 1224/2009/EK tanácsi rendeletben szereplő fogalommeghatározás. Ez lehetővé teszi az uniós ellenőrző és végrehajtó hatóságok számára, hogy munkájukat a NAFO többi szerződő felével összhangban végezzék. A javaslat javítja a tagállamok halászati hatóságai, a Bizottság és a NAFO titkársága közötti információáramlást, valamint megszilárdítja az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal szerepét a NAFO közös ellenőrzési és felügyeleti rendszere keretében alkalmazott ellenőrzési eszközök koordinálásában. Rendelkezéseket vezet be a grönlandi cápa védelmére. Egyértelművé teszi, hogy a kikötő szerinti szerződő államnak hozzá kell járulnia egy másik szerződő fél ellenőreinek alkalmazásához és a NAFO szintjén alkalmazandó bérleti megállapodásokhoz. A javaslat felhatalmazza a Bizottságot arra is, hogy módosítsa NAFO azon védelmi és végrehajtási rendelkezéseit, amelyek a norvég garnéla halászatában alkalmazandó szembőségre, szelektáló rácsokra vagy rácsokra és kampós láncokra, valamint a fenékhálászati tevékenységekre irányadó területi korlátozásokra vonatkoznak. Ezek a rendelkezések valószínűleg módosulni fognak a NAFO soron következő, 2020-tól kezdődő éves ülésein, és vélhetően közvetlenül a 2021-es halászati idény előtt lépnek hatályba. E rendelkezéseket haladéktalanul módosítani kell, hogy az uniós hajók minden jövőbeli halászati idényben a NAFO más szerződő feleinek hajóival azonos feltételekkel halászhassanak.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>2</sup> elfogadása óta az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) 41. éves ülésén több jogilag kötelező erejű határozatot fogadott el az illetékessége alá tartozó halászati erőforrások védelmére.
- (2) Az említett határozatok címzettjei a NAFO-egyezmény szerződő felei, de az ágazat szereplőire vonatkozó kötelezettségeket is tartalmazzák. A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedései 2019. december 2-i hatálybalépésüket követően kötelező érvényűek a NAFO valamennyi szerződő felére nézve. Az Uniónak át kell őket ültetnie az uniós jogba, amennyiben még nem részei annak.
- (3) Az (EU) 2019/833 rendeletet ezért ki kell igazítani a következők érdekében: a NAFO szembőségmérési normáinak alkalmazása, a haláshajó NAFO által használt fogalom meghatározásának bevezetése azért, hogy az uniós ellenőrző és végrehajtó hatóságok a NAFO többi szerződő felével összhangban végezhesék munkájukat, valamint a tagállami hatóságok, a Bizottság és a NAFO ügyvezető titkára közötti információáramlás javítása.
- (4) Az (EU) 2019/473 rendelet<sup>3</sup> 3. cikkének c) és i) pontjával összhangban az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA) feladata többek között az, hogy megszervezze a tagállamok által végzett halászati ellenőrzési és vizsgálati tevékenységek operatív koordinációját az olyan nemzetközi ellenőrzési és vizsgálati programok végrehajtása

<sup>1</sup> HL C , , o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/833 rendelete (2019. május 20.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról, az (EU) 2016/1627 rendelet módosításáról, valamint a 2115/2005/EK és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2019.5.28., 1. o.).

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/473 rendelete (2019. március 19.) az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról (HL L 83., 2019.3.25., 18. o.).

érdekében, mint a NAFO közös ellenőrzési és felügyeleti rendszere; továbbá segítséget nyújt a tagállamoknak abban, hogy információkat szolgáltatassanak a Bizottságnak és harmadik feleknek a halászati és az ellenőrzési és felügyeleti tevékenységekről. Ezért helyénvaló az EFCA-t kijelölni olyan szervezetként, amely a tagállamoktól megkapja, majd a NAFO ügyvezető titkárának továbbítja a vizsgálattal és ellenőrzéssel kapcsolatos információkat, például a tengeri vizsgálati jelentéseket és a megfigyelői programokra vonatkozó értesítéseket.

- (5) A védelmi és végrehajtási intézkedések értelmében a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalára történő információtovábbításra vonatkozó eljárás a szerződő felek számára mostantól fogva olyan információk továbbításából áll, amelyeket fel kell tölteni a NAFO ügyvezető titkára számára. Ezért naprakésszé kell tenni a rendelet vonatkozó rendelkezéseit, hogy tükrözzék ezt a változást, valamint indokolt pontosítani, hogy a tagállamok milyen csatornákat használjanak az információk továbbítására.
- (6) Ezenfelül védelmi és végrehajtási intézkedéseket kell bevezetni a grönlandi cápák védelmére, a hajóbérleti megállapodásokra vonatkozó rendelkezéseket össze kell hangolni a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseiben foglalt rendelkezésekkel, valamint egyértelművé kell tenni, hogy egy másik szerződő fél ellenőreinek az alkalmazásához szükséges a kikötő szerinti szerződő állam hozzájárulása.
- (7) A védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései valószínűleg módosulni fognak a NAFO éves ülésein az állományok változó biomasszájával kapcsolatos új technikai intézkedések bevezetése és a fenékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi korlátozások felülvizsgálata miatt. Ezért a védelmi és végrehajtási intézkedések jövőbeli módosításainak az uniós jogba való haladéktalan, még a halászati idény kezdete előtti átültetése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a következők tekintetében: a szembőség, a szelektáló rácsok vagy rácsok és a kampós láncok szabályozása a norvég garnéla halászatában; valamint a fenékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi korlátozások. Különösen fontos, hogy előkészítő munkája során a Bizottság megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak<sup>4</sup> megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.
- (8) Az (EU) 2019/833 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### *1. cikk*

#### **Az (EU) 2019/833 rendelet módosításai**

Az (EU) 2019/833 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

---

<sup>4</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

a) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. »halászhajó«: bármely olyan uniós hajó, amelyet halászati tevékenységek végzésére szereltek fel vagy szánnak, illetve amely ilyen tevékenységeket végez, ideértve a halfeldolgozást, az átrakodást, illetve bármely más, halászati tevékenységet előkészítő vagy halászati tevékenységgel kapcsolatos tevékenységet, többek között a kísérleti vagy felderítő halászati tevékenységet is;”

b) a cikk a következő 31. ponttal egészül ki:

„31. »a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldala«: a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldala, amely a tengeren és a kikötőkben végzett ellenőrzések szempontjából releváns információkat tartalmazza. A védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 45. pontjában említett – II.XX. melléklete ismerteti a szerződő felek alkalmazásában álló személyek számára az e weboldalhoz való hozzáférés megadására vonatkozó eljárást.”

2. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok csak akkor engedélyezhetik a lobogójuk alatt közlekedő hajóknak olyan halállomány halászatát, amelyből a hatályos halászati lehetőségek szerint az Unió nem részesült kvótában (a továbbiakban: »egyéb« kvóta), amennyiben létezik ilyen kvóta, és a NAFO ügyvezető titkára nem küldött értesítést halászati tilalomról.”

b) a (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a területre való minden egyes belépés előtt legalább 48 órával, és a szabályozási terület elhagyását követő legalább 48 óra elteltével közlik a Bizottsággal és az EFCA-val azoknak az uniós hajóknak a nevét, amelyek az »egyéb« kvóta keretében szándékoznak halászni. Ezen értesítéshez lehetőség szerint mellékelni kell a várható fogásra vonatkozó becslést. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseiben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.”

3. A 6. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) lezárja az álsügér célzott halászatát a 3M körzetben a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt azon nap 24:00-tól (UTC) július 1-jéig, amikor a bejelentett összesített fogás becsült mennyisége eléri a 3M körzetben az álsügér TAC-ja 50 %-át;”

b) az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) lezárja az álsügér célzott halászatát a 3M körzetben a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt azon nap 24:00-tól (UTC), amikor a bejelentett összesített fogás becsült mennyisége eléri a 3M körzetben az álsügér TAC-ja 100 %-át;”

4. A 7. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az Unió a hatályos halászati lehetőségek értelmében nem rendelkezik kvótával az említett állományra az adott körzetben;”

b) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az adott állományra halászati tilalom (moratórium) van érvényben; vagy”

5. A 10. cikk a következőképpen módosul:
- a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:
- i. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „c) az így kijelölt valamennyi kikötő nevét minden tagállam megküldi a Bizottságnak, amely azt továbbítja a NEAFC ügyvezető titkárának. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább 20 nappal el kell küldeni annak felváltása érdekében;”
- ii. az e) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „e) minden tagállam ellenőrzi a grönlandi laposhal minden, az adott tagállam kikötőjében végrehajtott kirakodását, és elkészíti az ellenőrzési jelentést a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.C mellékletében meghatározott – e rendelet mellékletének 9. pontjában említett – formátumban, e jelentést az ellenőrzés befejezésének időpontjától számított 14 munkanapon belül elküldi a NAFO ügyvezető titkárának, egy-egy másolatot pedig eljuttat a Bizottságnak és az EFCA-nak. A jelentésben rögzíteni és részletezni kell a kikötői ellenőrzés során az e rendelet előírásait illetően észlelt jogsértéseket. A jelentésnek tartalmaznia kell az ellenőrzött halászhajó aktuális útja során a tengeren észlelt jogsértésekre vonatkozó összes releváns információt.”;
- b) a (2) bekezdés d) pontjának i. alpontja helyébe a következő szöveg lép:
- „az a) ponttal összhangban továbbított értesítés elküldésétől számított 72 órán belül nem kap megerősítést; vagy”.
6. A 12. cikk a következő (9) és (10) bekezdéssel egészül ki:
- „(9) A szabályozási területen tilos a grönlandi cápa (*Somniosus microcephalus*) célzott halászata.
- (10) A valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók minden észszerű erőfeszítést megtesznek, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a járulékos fogásokat és a mortalitást, és a grönlandi cápákat a lehető legkímélőbb módon engedjék vissza.”
7. A 13. cikk a következőképpen módosul:
- a) az (1) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) E cikk alkalmazásában a hálószebőséget a védelmi és végrehajtási intézkedéseknek az e rendelet mellékletének 10. pontjában említett III.A mellékletében foglaltak szerint kell mérni.”;
- b) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) 40 mm a garnélák esetében, beleértve a norvég garnélát (PRA) is.”
8. A 18. cikkben a (4) bekezdést el kell hagyni.
9. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

### **Bérleti megállapodások**

(1) E cikk alkalmazásában a »bérbe vevő szerződő fél« kifejezés a védelmi és végrehajtási intézkedések I.A és I.B mellékletében jelzett kerettel rendelkező szerződő félre, vagy a halászati lehetőségekre meghatározott kerettel rendelkező



tagállamra utal, a »lobogó szerinti szerződő állam« kifejezés pedig azt a szerződő felet vagy tagállamot jelenti, amelyben a bérelt hajót lajstromozták.

(2) A bérbbe vevő szerződő fél halászati keretének egészét vagy egy részét akkor lehet egy másik szerződő fél lobogója alatt közlekedő, engedélyezett bérelt hajóval (a továbbiakban: a bérelt hajó) lehalászni, ha a következő feltételek teljesülnek:

- a) a lobogó szerinti szerződő állam írásban hozzájárult a bérleti megállapodáshoz;
- b) a bérleti megállapodás bármely naptári évben egy halászhajóra korlátozódik lobogó szerinti szerződő államonként;
- c) a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek összesített időtartama az adott naptári évben nem haladja meg a hat hónapot; és
- d) a bérelt hajót nem azonosították korábban IUU-halászatot folytató hajóként.

(3) A bérleti megállapodás értelmében bérelt hajó által zsákmányolt valamennyi fogást és járulékos fogást a bérbbe vevő szerződő félnek kell tulajdonítani.

(4) A lobogó szerinti szerződő állam a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek végrehajtása során nem engedélyezi a bérelt hajó számára a lobogó szerinti szerződő állam keretének terhére vagy másik bérléssel egyidejűleg történő halászatot.

(5) Nem végezhető tengeri átrakodás a bérbbe vevő szerződő fél olyan előzetes engedélye nélkül, amely biztosítja, hogy az átrakodást a fedélzeten tartózkodó megfigyelő felügyelete mellett hajtsák végre.

(6) A lobogó szerinti szerződő állam a bérleti megállapodás kezdete előtt írásban értesíti a NAFO ügyvezető titkárát a bérleti megállapodáshoz való hozzájárulásáról, és átadja a bérelt hajónak a NAFO ügyvezető titkára által kiadott értesítés másolatát a bérleti megállapodás részleteivel együtt.

(7) Amennyiben a bérelt hajó uniós halászhajó, a lobogó szerinti tagállam a bérleti megállapodás kezdete előtt írásban értesíti a Bizottságot. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedésekben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, értesíti a NAFO ügyvezető titkárát arról, hogy hozzájárult a bérleti megállapodáshoz.

(8) A bérbbe vevő szerződő fél a bérleti megállapodás hatálybalépésének napja előtt írásban közli a NAFO ügyvezető titkárával és a bérelt hajóval a következő információkat, amelyek egy másolatát a bérelt hajó mindenkor köteles a fedélzeten tartani:

- a) a hajó neve, a lobogó szerinti állambeli lajstromszám, az IMO-szám és a lobogó szerinti állam;
- b) a hajó előző neve(i) és lobogó szerinti állama(i), ha vannak;
- c) a tulajdonos(ok) és üzemeltető(k) neve és címe;
- d) a bérleti megállapodás, valamint a bérbbe vevő szerződő fél által a bérelt hajó számára kiállított bármilyen halászati meghatalmazás vagy engedély egy példánya; és
- e) a hajó részére meghatározott keret.

(9) Amennyiben a bérbbe vevő szerződő fél az Európai Unió, a bérbbe vevő tagállam a bérleti megállapodás hatálybalépése előtt közli a Bizottsággal a (8) bekezdésben

említett információkat. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedésekben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, továbbítja az információkat a NAFO ügyvezető titkárának.

(10) Amennyiben a bérelt hajó uniós halászhajó, a lobogó szerinti tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot a következő események bármelyikének bekövetkezésekor:

- a) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek megkezdése;
- b) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek felfüggesztése;
- c) a bérleti megállapodás értelmében folytatott, majd felfüggesztett halászati műveletek újrakezdése;
- d) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek befejezése.

(11) A lobogó szerinti szerződő állam külön nyilvántartást vezet a lobogója alatt közlekedő hajók minden egyes bérbeadásából származó fogási és járulékos fogási adatokról, és azokról jelentést küld a Bizottságnak, amely azt továbbítja a bérbe vevő szerződő félnek és a NAFO ügyvezető titkárának.”

10. A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) körzetenként pontosan nyilvántartják az egyes hálóvontatások/horogsor-kihelyezések alkalmával zsákmányolt fogást;”

b) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) körzetenként nyilvántartják az egyes fajok és terméktípusok termelését;”

ii. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) minden egyes bejegyzést rögzítenek a 24. cikkel összhangban;”

iii. a szöveg a következő e) ponttal egészül ki:

„e) és amennyiben a termelés az ellenőrzés napján történt, kérésre az ellenőr rendelkezésére bocsátja az adott napon feldolgozott fogásokra vonatkozó információkat.”;

c) a (6) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) fogási jelentés (CAT): a hajón tartott fogás mennyisége és a visszaengedett mennyiség fajonként és körzetenként a jelentéstétel napját megelőző napra vonatkozóan, a nulla mennyiségeket is jelentve, naponta 12:00 (UTC) előtt továbbítva, kivéve, ha ezeket az adatokat COX-jelentésben adják meg; a nulla mennyiséget a kifogott és visszaengedett fajokra vonatkozóan az MZZ (meg nem határozott tengeri hal) hárombetűs kód használatával és a mennyiség rovatban a »0« beírásával kell jelenteni az alábbi példa szerint: (//CA/MZZ 0// és //RJ/MZZ 0//);”

ii. a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A fogást fajok szerinti bontásban, a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében megadott, e rendelet mellékletének 11. pontjában említett, vonatkozó hárombetűs kódoknak megfelelően kell bejelenteni, vagy ha ott nincs megfelelő kód,

akkor a FAO Vízügyi Tudományok és Halászati Információs Rendszerének a fajok halászati statisztikai célokra vonatkozó listájában szereplő kódok használatával. Az egyes hálókivetések vagy horogsor-kihelyezések alkalmával kifogott minden egyes cápa becsült tömegét is rögzíteni kell.”;

d) a (9) bekezdés a következő második albekezdéssel egészül ki:

„A fenti a) bekezdés nem alkalmazandó, ha minden fogást e cikk (6) bekezdésének megfelelően bejelentettek.”

11. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (5) bekezdés a következő g) ponttal egészül ki:

„g) a (11) bekezdés e) pontjában említett napi megfigyelői jelentést annak kézhezvételét követően haladéktalanul továbbítják a NAFO ügyvezető titkárnak elektronikus formában;”

b) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Az egyes tagállamok megküldik:

a) legalább 24 órával a megfigyelőnek a halászhajóra való beszállása előtt a halászhajó nevét és nemzetközi rádióhívójelét, a megfigyelő nevével (és adott esetben) azonosító számával együtt;

b) a teljes halászati útra vonatkozó, a (11) bekezdésben említett megfigyelői úti jelentést a hajónak a kikötőbe való beérkezését követő 20 napon belül;

c) az előző naptári évre vonatkozó, az e cikkben meghatározott kötelezettségeknek a tagállam általi teljesítéséről szóló jelentést minden év február 15-ig.”;

c) a (15) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(15) A tagállamok által a (3) bekezdés c) és d) pontjával, az (5) bekezdés a) pontjával, a (6) bekezdés c) pontjával és a (7) bekezdéssel összhangban szolgáltatandó információkat másolatban meg kell küldeni az EFCA-nak és a Bizottságnak. Az EFCA gondoskodik arról, hogy ezeket az információkat a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán történő közzététel céljából haladéktalanul továbbítsa a NAFO ügyvezető titkárnak.”

12. A 28. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ellenőrzést és a felügyeletet a tagállamok, az EFCA és a Bizottság által kijelölt ellenőrök hajtják végre. A tagállamok és a Bizottság a rendszeren keresztül bejelentik az ellenőröket az EFCA-nak.”;

b) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A kutatóhajót felkereső ellenőrök feljegyzik a hajó állapotát, és az ellenőrzési eljárást az arról való megbizonyosodásra korlátozzák, hogy a hajó a kutatási tervnek megfelelő tevékenységeket végez. Ha az ellenőrök alapos okkal feltételezik, hogy a hajó a kutatási tervnek nem megfelelő tevékenységeket folytat, haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot és az EFCA-t, a védelmi és végrehajtási intézkedések pedig teljes körűen alkalmazandóvá válnak.”

13. A 30. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) továbbítani a felügyeleti jelentést az EFCA-nak, amely azt haladéktalanul továbbküldi a NAFO ügyvezető titkárának a hajó lobogója szerinti szerződő állam felé való továbbítás céljából;”

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A vizsgálati jelentést a tagállamok elküldik az EFCA-nak, amely azt megküldi a NAFO ügyvezető titkárságának és a Bizottságnak.”

14. A 33. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés c) pontjának ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„ii. feljegyezni az összegzéseket, valamint az ellenőrzési jelentés megfelelő szakaszában feljegyezni a bejegyzett fogások és a fedélzeten lévő fogással kapcsolatos becsléseik közötti eltérést;”

b) a (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a tengeri ellenőrzési jelentést lehetőség szerint az ellenőrzést követő 20 napon belül elküldi az EFCA-nak, amely azt benyújtja a NAFO ügyvezető titkárának;”

15. A 34. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) értesítsék a fedélzeten tartózkodó bármely megfigyelőt a jogsértésről.”;

b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a jogsértés észlelésétől számított 24 órán belül továbbítja az ellenőrei által jelentett jogsértésről szóló írásos értesítést a Bizottságnak és az EFCA-nak, amely továbbítja azt a lobogó szerinti szerződő állam vagy tagállam illetékes hatóságának, ha az nem egyezik meg az ellenőrzést végző tagállammal, valamint a NAFO ügyvezető titkárának. Az írásos értesítésnek tartalmaznia kell a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti – e rendelet mellékletének 41. pontjában említett – ellenőrzési jelentés jogsértésekre vonatkozó részében rögzített információkat; hivatkoznia kell a vonatkozó intézkedésekre és részletesen ismertetnie kell azokat az indokokat, amelyeken a jogsértés vádja alapul, valamint az azt alátámasztó bizonyítékokat; és amennyiben lehetséges mellékletként tartalmaznia kell a felszerelésről, fogásról vagy egyéb bizonyítékról az e cikk (1) bekezdése szerint a jogsértéssel kapcsolatosan készített fényképeket;”

ii. a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az EFCA benyújtja az ellenőrzési jelentést a NAFO ügyvezető titkárának.”

16. A 35. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az »egyéb« kvóta terhére végzett halászat a Bizottság és az EFCA előzetes értesítése nélkül, az 5. cikket megsértve;”

b) az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) lezárt területen folytatott halászat, a 9. cikk (5) bekezdését és a 18. cikket megsértve;”

c) a k) pont helyébe a következő szöveg lép:

„k) a fogásra vonatkozó üzenetek továbbításának elmulasztása, a 12. cikk (1) bekezdését és a 25. cikket megsértve;”

d) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A (3) és a (4) bekezdés alkalmazásában a »valóstól eltérő fogási adatok feljegyzése« alatt azt kell érteni, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés legalább 10 tonna vagy a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva 20 %, amelyik érték a nagyobb.”;

e) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A lobogó szerinti tagállam és – ha eltérő – a kikötő szerinti szerződő állam hozzájárulásával más szerződő fél vagy tagállam ellenőrei részt vehetnek a fogás teljes ellenőrzésében és számbavételében.”

17. A 39. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kikötő szerinti tagállam eljuttatja a Bizottsághoz azon kijelölt kikötők listáját, amelyekbe a halászhajók behajózhatnak kirakodás, átrakodás és/vagy kikötői szolgáltatások céljából, és a lehető legnagyobb mértékben biztosítja, hogy minden egyes kijelölt kikötőnek elegendő kapacitása legyen az e fejezet szerinti ellenőrzések elvégzéséhez. A Bizottság értesíti a NAFO ügyvezető titkárát a kijelölt kikötők listájáról. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább tizenöt nappal közzé kell tenni annak felváltása érdekében.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A kikötő szerinti tagállam meghatározza a kérelem benyújtásának legkésőbbi határidejét. A kérelem benyújtásának határideje az érkezés becsült ideje előtti három munkanap. A kikötő szerinti tagállam a Bizottsággal egyetértésben más határidőt is megszabhat a kérelem benyújtására, tekintettel többek között a fogásból készített termék típusára vagy a halászati terület és a kikötői közötti távolságra. A kikötő szerinti tagállam a kérelem benyújtásának határidejére vonatkozó információt eljuttatja a Bizottsághoz, amely erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.”;

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kikötő szerinti tagállam kijelöli az illetékes hatóságot, amely kapcsolattartó pontként működik a 41. cikk szerinti kérelmek fogadására, a 40. cikk (2) bekezdése szerinti visszaigazolások fogadására és az e cikk (6) bekezdése szerinti engedélyek kiadására. A kikötő szerinti tagállam az illetékes hatóság nevét és elérhetőségét eljuttatja a Bizottsághoz, amely erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.”;

d) a (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(8) A kikötő szerinti tagállam késedelem nélkül értesíti a hajó parancsnokát arról, hogy engedélyezi-e a kikötőbe való behajózást, vagy ha a hajó már a kikötőben van, a ki- vagy átrakodást vagy a kikötő használatát. Ha a hajó engedélyt kap a behajózásra, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L mellékletében meghatározott, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló – e rendelet mellékletének 43. pontjában említett – nyomtatvány egy példányát, a C részt megfelelően kitöltve visszaküldi a hajóparancsnoknak. Ezt a példányt a NAFO ügyvezető titkárának is meg kell küldeni, másolatba téve a

Bizottságot és az EFCA-t. Az engedély megtagadása esetén a kikötő szerinti tagállam a lobogó szerinti NAFO szerződő felet is értesíti.”;

e) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) A 41. cikk (2) bekezdésében említett előzetes kérelem visszavonása esetén a kikötő szerinti tagállam a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló visszavont nyomtatvány egy példányát megküldi a NAFO ügyvezető titkárnak, másolatba téve a Bizottságot és az EFCA-t.”;

f) a (17) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(17) A kikötő szerinti tagállam késelem nélkül megküldi a kikötő szerinti állam általi ellenőrzésről szóló minden jelentés egy példányát NAFO ügyvezető titkárnak, másolatba téve a Bizottságot és az EFCA-t.”

18. A 45. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„45. cikk

### **Nem szerződő fél hajójának észlelése és ellenőrzése a szabályozási területen**

Amennyiben a közös ellenőrzési és felügyeleti rendszer értelmében felhatalmazott, a szabályozási területen ellenőrzési és/vagy felügyeleti tevékenységet végző tagállamok bármelyike vagy – adott esetben – az EFCA a szabályozási területen halászati tevékenységet végző, nem egy szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajót észlel vagy azonosít:

a) a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.A mellékletében meghatározott – e rendelet mellékletének 38. pontjában említett – felügyeleti jelentési formanyomtatványt használva haladéktalanul továbbítja az információt a Bizottságnak;

b) megkísérli tájékoztatni a hajó parancsnokát arról, hogy a hajó feltételezhetően IUU-halászatban vesz részt, valamint hogy ezt az információt továbbítani fogják minden szerződő félnek, a megfelelő regionális halászati gazdálkodási szervezeteknek és a hajó lobogó szerinti államának;

c) adott esetben engedélyt kér a hajó parancsnokától arra, hogy ellenőrzés céljából a hajó fedélzetére lépjen; és

d) abban az esetben, ha a hajó parancsnoka beleegyezik az ellenőrzésbe:

i. a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti – e rendelet mellékletének 41. pontjában említett – ellenőrzési jelentés formanyomtatványát használva haladéktalanul továbbítja az ellenőr megállapításait a Bizottságnak; továbbá

ii. az ellenőrzési jelentés egy példányát átadja a hajó parancsnokának.”

19. Az 50. cikk (2) bekezdése a következő i), j) és k) ponttal egészül ki:

„i) a 13. cikk (2) bekezdésében meghatározott szembőségek;

j) a norvég garnéla halászatában használt szelektáló rácsokra, rácsokra és kampós láncokra vonatkozó, a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott műszaki előírások;

k) a 18. cikkben meghatározott, a fenékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi korlátozások.”

20. A melléklet a következőképpen módosul:

a) a 44. pont helyébe a következő szöveg lép:

„44. a védelmi és végrehajtási intézkedések ellenőrzésekről szóló IV.H melléklete, amelyet a 39. cikk (11) bekezdése említ;”

b) a szöveg a következő 45. ponttal egészül ki:

„45. a védelmi és végrehajtási intézkedések II.XX melléklete, amelyet a 3. cikk 31. pontja említ.”

## *2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről  
az elnök*

*a Tanács részéről  
az elnök*